

J.S. Bach  
Cantata No. 186  
Ärgre dich, o Seele, nicht  
**Prima Parte.**

**Nº 1. Coro.**

(Poco adagio  $\text{♩} = 60.$ )

*mf*

*p*

*mf*

9 **Soprano.**  
Ärg'- - - re dich, o See - le, nicht,  
Fret - - - - - thee not, thou mor - tal soul,

**Alto.**  
Ärg'- - - re dich, o See - le, nicht,  
Fret - - - - - thee not, thou mor - tal soul,

**Tenore.**  
Ärg'- - - re dich, o See - le, nicht,  
Fret - - - - - thee not, thou mor - tal - soul,

**Basso.**  
Ärg'- - - re dich, o See - le, nicht,  
Fret - - - - - thee not, thou mor - tal - soul,

13

ärg're dich, o Seele,  
fret thee not, thou mor-tal

ärg're dich, o Seele, nicht, o See - le, ärg're dich  
fret thee not, thou mor-tal soul, o thou soul, fret not thy -

16

nicht, ärg're dich, o See - le, nicht, ärg're dich, o See - le,  
soul, fret thee not, thou mor - tal soul, fret thee not, thou mor - tal

nicht, ärg're dich nicht, See - le, o See - le, ärg'-re dich  
self, fret not thy self, thou soul, o thou soul, fret not thy -

18

nicht, o See - le, ärg're dich nicht, o See - le, ärg'-re dich  
soul, o thou soul, fret not thy - self, o thou soul, fret not thy -

nicht, o See - le, ärg' - re dich nicht, ärg're dich, o See - le,  
self, o thou soul, fret not thy - self, fret thee not, thou mor - tal

ärg're dich, o See - le,  
fret thee not, thou mor - tal

ärg're dich, o See - le, nicht, o See - le, ärg'-re dich  
fret thee not, thou mor - tal soul, o thou soul, fret not thy -

20

nicht, ärg're dich, o Seele, nicht, ärg're dich, o See - le,  
 self, fret thee not, thou mor-tal soul, fret thee not, thou mor - tal

nicht, ärg're dich, o Seele, nicht, o See - - le, ärg're dich  
 soul, fret thee not, thou mor-tal soul, o thou soul, fret not thy -

nicht, o See - - - - - le, ärg're dich  
 soul, o thou soul, fret not thy -

nicht, o See - - - - - le, ärg're dich  
 self, o thou soul, fret not thy -

22

nicht, dass das al - ler - höch - ste Licht, Got - tes Glanz und E - ben -  
 soul, at thy mean and - hum - ble role, all that lives doth God per -

nicht, dass das al - ler - höch - ste Licht, Got - tes  
 self, at thy mean and hum - ble role, all that

nicht, dass das al - ler - höch - ste Licht, Got - tes  
 self, at thy mean and hum - ble role, all that

nicht, dass das al - ler - höch - ste Licht, Got - tes  
 self, at thy mean and - hum - ble - role, all that

24

bild, sich in Knechts - ge - stalt ver - hüllt, in Knechtsge -  
vade, in His im - age thou art made, art in His

Glanz und E - ben - bild, sich in Knechts - ge - stalt ver - hüllt, in  
lives doth God per - vade, in His im - age thou art made, art

Glanz und E - ben - bild, sich in Knechts - ge - stalt ver - hüllt, in  
lives doth God per - vade, in His im - age thou art made, art

Glanz und E - ben - bild, sich in Knechts - ge - stalt ver - hüllt, in  
lives doth God per - vade, in His im - age thou art made, art

26

stalt ver - hüllt.  
im age made.

Knechtsge - stalt ver - hüllt.  
in His im age made.

Knechtsge - stalt ver - hüllt.  
in His im age made.

Knechtsge - stalt ver - hüllt.  
in His im age made.

A

25

Ärg' - re dich  
Fret thy-self

Ärg' - re dich  
Fret thy-self

Ärg' - re dich  
Fret thy-self

Ärg' - re dich  
Fret thy-self

31

nicht,  
not,

nicht,  
not,

nicht, ärg're dich, o See-le, nicht, o See-le, ärg're dich  
not, fret thee not, thou mor-tal soul, o thou soul, fret not thy-

nicht,  
not,

ärg're dich, o See-le,  
fret thee not, thou mor-tal

33

nicht, ärg're dich, o See - le, o See - le, ärg' - re dich  
 self, fret thee not, o thou soul, o thou soul, fret not thy -

nicht, ärg're dich, o See - le, nicht, ärg're dich, o See - le,  
 soul, fret thee not, thou mor - tal soul, fret thee not, thou mor - tal

35

ärg're dich, o See - le, nicht, o See - le, ärg' - re dich  
 fret thee not, thou mor - tal soul, o thou soul, fret thy-self

ärg're dich, o See - le,  
 fret thee not, thou mor - tal

nicht, o See - le, ärg' - re dich nicht, ärg're dich, o See - le,  
 self, o thou soul, fret not thy - self, fret thee not, thou mor - tal

nicht, o See - le, ärg're dich nicht, o See - le, ärg' - re dich  
 soul, o thou soul, fret thy-self not, o thou soul, fret not thy -

37

nicht, ärg're dich, o See - le, nicht, ärg're dich, o See - le,  
 not, fret thee not, thou mor - tal soul, fret thee not, thou - mor - tal

nicht, ärg're dich, o See - le, nicht, See - le, ärg're dich  
 soul, fret thee not, thou mor - tal soul, o soul, fret thy-self

nicht, ärg're dich, o See - le, nicht, ärg're dich, o See - le,  
 not, fret thee not, thou mor - tal soul, fret thee not, thou mor - tal

nicht, ärg're dich, o See - le, nicht, ärg're dich, o See - le,  
 self, fret thee not, thou mor - tal soul, fret thee not, thou mor - tal

39

nicht, dass das al - ler - höch - ste Licht, Got - tes Glanz und E - ben -  
 soul, at thy mean and hum - ble - role, all that lives doth God per -

nicht, dass das al - ler - höch - ste Licht, Got - tes  
 not, at thy mean and hum - ble role, all that

nicht, dass das al - ler - höch - ste Licht, Got - tes  
 soul, at thy mean and hum - ble role, all that

nicht, dass das al - lerhöch - ste Licht, Got - tes  
 soul, at thy mean and hum - ble - role, all that



41

bild, sich in Knechts-ge-stalt ver-hüllt, in  
 vade, in His im-age thou art made, art  
 Glanz und E-ben-bild, sich in Knechts-ge-stalt ver-hüllt, in  
 lives doth God per-vade, in His im-age thou art made, art  
 Glanz und E-ben-bild, sich in Knechts-ge-stalt ver-hüllt, in  
 lives doth God per-vade, in His im-age thou art made, art  
 Glanz und E-ben-bild, sich in Knechts-ge-stalt ver-hüllt, in Knechts-ge-  
 lives doth God per-vade, in His im-age thou art made, art in His

43

Knechtsge-stalt ver-hüllt, ärg'-re dich  
 in His im-age made, fret not thy-  
 Knechts-ge-stalt ver-hüllt,  
 in His im-age made,  
 Knechts-ge-stalt ver-hüllt, ärg're dich, o See-le,  
 in His im-age made, fret thee not, thou mor-tal  
 stalt ver-hüllt,  
 im age made,

45

nicht,  
self,

ärg're dich,  
fret thee not,

o See - le, nicht,  
thou mor - tal soul,

nicht,  
soul,

ärg're dich, o See - le, nicht, ärg're dich, o See - le,  
fret thee not, thou mor - tal soul, fret thee not, thou mor - tal

47

o See - le, ärg' - re dich nicht.  
o thou soul, fret not thy - self.


ärg're dich, o Seele, nicht, o See - le, ärg' - re dich nicht.  
fret thee not, thou mor - tal soul, o thou soul, fret not thy - self.

ärg're dich, o Seele, nicht, o See - le, ärg' - re dich nicht.  
fret thee not, thou mor - tal soul, o thou soul, fret not thy - self.

nicht, o See - le, ärg're dich nicht.  
soul, o thou soul, fret not thy - self.

**Nº 2. Recitativo.**

**Basso.**



Die Knechts - ge - stalt, die Noth, der Man - gel trifft Chri - sti  
 Our hum - ble role, our need, pri - va - tions, are not en -



Glieder nicht al - lein, es will ihr Haupt selbst arm und e - lend sein. Und ist nicht  
 dured by us a - lone, but to our Lord Him - self were al - so known, And are not



Reichthum, ist nicht Ü - berfluss des Sa - tans An - gel, so man mit Sorg - falt mei - den  
 rich - es, is not o - pu - lence, but Sa - tan's pit - fall, which man must shun with di - li -



muss? Wird dir im Ge - gentheil die Last zu viel zu tragen, wenn Armuth dich beschwert, wenn  
 gence? When trou - bles come a - new, whose bur - den seems past bear - ing, when want is press - ing sore, with

11

Hunger dich verzehrt, und willst sogleich ver-zagen, so denkst du nicht an Jesum, an dein  
hun-ger at the door, in - stead of vain des-pair-ing, be-think you then that Je - sus died for

14

(Arioso  $\text{♩} = 54$ .)

Heil. Hast du, wie je - nes Volk, nicht bald zu essen, so seuf - zest du: Ach  
you, When you, like those of old, have naught to feed you, do not — then cry: "Ah

17

Herr, wie lan - ge, wie lan - ge, wie lange willst du mein ver-gessen?  
Lord, for - got - ten, for - sak - en, how long wilt Thou not deign to heed me?"

### Nº 3. Aria.

(Moderato  $\text{♩} = 80$ .)

*mf*

*f*

4 **Basso.**

Bist du, der mir hel-fen soll,  
Thou who al - ways help me so,

8

bist du, der mir hel-fen soll, eilst du nicht, mir bei - zu -  
Thou who al - ways help me so, haste Thee now to my sal -

12

ste - hen? Bist du, der mir hel-fen soll, eilst du nicht, eilst du nicht, —  
va - tion. Thou who al - ways help me so, haste Thee now, haste Thee now, —

16

— mir bei - zustehen, mir bei - zu - ste - hen?  
— to my sal - va - tion, to my sal - va - tion.

20

Mein Ge-müth ist zwei-fels-  
I am filled with doubt and

*p*

24

voll, ist zwei-fels-voll, mein Ge-müth-  
woe, with doubt and woe, I am filled

*p*

28

- ist zwei-fels-voll, du ver-wirfst vielleicht mein Fle-hen, du ver-  
with doubt and woe, hear Thou this my sup-pli-ca-tion, hear Thou

*p*

32

wirfst vielleicht mein Fle-hen;  
this my sup-pli-ca-tion;

*mf*

36

doch, o See-le, zweif - le nicht, zweif - le nicht, zweif - le  
 leave, O soul, thy doubt be-hind, doubt be-hind, doubt be-

*p*

40

nicht, lass Ver-nunft dich nicht be - strik -  
 hind, let not rea - son thus be - witch

*p*

44

- - - - -

*p*

48

- - - - - ken, lass Ver-nunft dich nicht be - strik -  
 thee, let not rea - son thus be - witch

*mf*

51

ken. thee. Dei - nen  
Search the

55

Hel - fer, Ja - kobs Licht, kannst du in der Schrift er -  
Scrip - ture, there to find how thy God will soon en -

58

blik - ken, dei - nen Hel - fer, Ja - kobs Licht, kannst du in der Schrift er -  
rich thee, search the Scrip - ture, there to find how thy God will soon en -

62

blik - rich - ken, dei - nen  
rich thee, search the



66

Hel - fer, Ja - kobs Licht, kannst du in — der Schrift er - blik - ken.  
 Scrip - ture, there to find how thy God — will soon en - rich thee.

*mf*

70

#### Nº 4. Recitativo.

Tenore.

Ach, dass ein Christ so sehr vor sei-nen Kör-per sorgt! Was ist er  
 Ah! Chris-tians too much heed our mor-tal bod-y's need! What is it

3II

mehr? Ein Bau von Er-den, der wieder muss zur Er-de werden, ein Kleid, so nur ge-  
 then? A lump of dirt, which back to earth must soon re - vert; sa - tire, we have on

borgt. Er könnte ja das beste Theil er - wählen, so sei-ne Hoffnung nie be-  
 hire. — Our so-journ here is but the prep - a - ra - tion for hopes in which we firm a -

9

trügt: das Heil der See-len, so in Je - su liegt. O se - - lig,  
 bide, our sure sal - va - tion, gained when Je - sus died. O bless - - ed,

12

wer ihn in der Schrift er-blickt, wie er durch sei - ne Leh-ren auf  
 they who ver - i - ly be - lieve Thy Ho - ly Word and Teach - ing, the

14

**Arioso.**  
**Andante.** (♩ = 56.)

Al-le, die ihn hören, ein geistlich Manna schickt! Drum, wenn der Kum-mer  
 man-na which, be-seech-ing, our spir - its shall re - ceive. So, though mis - for - tunes

17

gleich das Her - ze nagt und frisst, das Her - ze nagt und  
 fall, and - cat a - way the heart, and eat a - way the

19

frisst, drum, wenn der Kummer gleich das Her - ze - nagt.  
heart, so, tho' mis - for - tunes fall, and eat - a - way

21

— und frisst, so schmeckt und se - het doch, so schmeckt und se - het doch, wie  
— the - heart, we will re - mem - ber all, we will re - mem - ber all, how

23II

freundlich Je - sus ist, so schmeckt und se - het doch, wie freund -  
lov - ing - kind Thou art, we will re - mem - ber all, how lov -

26

- lich, wie freundlich Je - sus ist.  
- ing, how lov - ing - kind Thou art.

## Nº 5. Aria.

(Poco adagio  $\text{♩} = 66$ .)

## 6 Tenore.

Mein Hei-land lässt sich mer - ken, mein Hei-land lässt sich  
My Sav - iour oft ap - pear - eth, my Sav - iour oft ap -

mer - ken in seinen Gnaden - wer - ken, mein Heiland lässt sich mer - ken in  
pear - eth in mer - cy that en - dur - eth, my Sav - iour oft ap - pear - eth in

sei - nen Gna - den - werken, mein Hei-land lässt sich mer - ken in sei - nen Gna - den -  
mer - cy - that - en - dear - eth, my Sav - iour oft ap - pear - eth in mer - cy - that - en -

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 186

13

wer - ken, in sei - nen Gna - den - werken, mein Hei - land lässt sich  
 dear - eth, in mer - cy that en - dear-eth, my Sav - iour oft ap -

15

mer - ken in sei - nen Gna - den - wer - ken, in sei - nen Gna - den  
 pear - eth in mer - cy that en - dear - eth, in mer - cy that en -

17

werken.  
 dear-eth.

*mf*

20

*tr*

22

Da er sich kräf - tig weist, den schwa - chen Geist zu  
 His Grace will make me whole, my fee - ble bod - y

*p*

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 186

24

leh - ren, den mat - ten Leib zu näh - ren, dies sät - tigt Leib und  
 nour - ish, that I may grow and flour - ish, and sat - is - fy my

26

Geist, dies sät - tigt Leib und Geist;  
 soul, and sat - is - fy my soul;

28

da er sich kräf - tig weist, da er sich kräf - tig  
 His Grace will make me whole, His Grace will make me

30

weist, den schwachen Geist zu leh-ren, den mat - ten Leib zu  
 whole, my fee - ble bod - y nour-ish, that I may grow and

32

näh-ren, dies sät-tigt Leib und Geist, den  
flour-ish, and sat-is-fy my-soul, my

34

schwachen Geist zu leh-ren, den mat-ten Leib zu näh-ren, dies  
fee-ble bod-y nour-ish, that I may grow and flour-ish, and

36

sät-tigt Leib und Geist.  
sat-is-fy my-soul.

*mf*

38II

40II

## No. 6. Choral. (Mel: „Es ist das Heil.“)

(♩ = 72.)

311 **Soprano.**

**Alto.** Ob sich's an - liess', als  
Though God ap - pears at

**Tenore.** Ob sich's an -  
Though God ap -

**Basso.** Ob sich's an -  
Though God ap -

6

wollt' er nicht, lass dich es nicht er -  
times se - vere, let not your heart be -

liess', als wollt' er nicht, lass dich es nicht er -  
pears at times se - vere, let not your heart be

liess', als wollt' er nicht, lass dich es nicht er -  
pears at times se - vere, let not your heart be

liess', als wollt' er nicht, lass  
pears at times se - vere, let



9

schrek - - - ken;  
trou - - - bled,

schrek - - - ken;  
trou - - - bled,

schrek - - - ken;  
trou - - - bled,

dich es nicht erschrek - ken;  
not your hearts be trou - bled,

12

**A**

denn wo er ist am  
for grace con - cealed will

denn wo er  
for grace con -

denn wo er  
for grace con -

denn wo er  
for grace con -

**A**

15

be - sten mit. da will er's nicht ent -  
 be re - vealed and bless - ings be re -

ist am be - sten mit, da will er's nicht ent -  
 cealed will be re - vealed and bless - ings be re -

ist am be - sten mit, da will er's nicht ent -  
 cealed will be re - vealed and bless - ings be re -

ist am be - sten mit. da  
 cealed will be re - vealed and

18

dek - - ken.  
 dou - - - bled.

dek - - - ken.  
 dou - - - bled.

dek - - - ken.  
 dou - - - bled.

will er's nicht ent. dek - ken.  
 bless - ings be re - dou - bled.

20

**B**

Sein  
His

23

Wort lass dir ge - wis - ser sein,  
Word will be your guide and stay,

Sein Wort lass dir ge - wis - ser sein,  
His Word will be your guide and stay,

Sein Wort lass dir ge - wis - ser sein,  
His Word will be your guide and stay,

Sein Wort lass dir ge - wisser sein,  
His Word will be your guide and stay,

26

und ob dein  
and though your

und ob dein  
and though your

28II

Herz sprach' lau - ter Nein,  
hearts would say you "nay",

und ob dein Herz sprach' lau - ter Nein,  
and though your hearts would say you "nay",

Herz sprach' lau - ter Nein,  
hearts would say— you "nay",

und ob dein Herz sprach' lau - ter Nein,  
and though your hearts would say you "nay",

31

34

so lass dir doch nicht  
hold stead fast, and com -

so lass dir doch nicht  
hold stead - fast, stead - fast, — nev - er com -

so lass dir doch nicht  
hold stead - fast, and co n -

so lass dir  
hold stead - fast,

36

grau - - - en.  
plain — not.

grau - - - en.  
plain - - - ing.

grau - - - en.  
plain — not.

doch nicht grau - - - en.  
and com - plain — not.

38

Fine della prima parte.

# Seconda Parte.

## Nº 7. Recitativo.

Basso.

Es ist die Welt die grosse Wüste-*nei*; der Himmel wird zu Erz, die  
*The world of man is but a wil-der-ness, the heav-ens seem like dross, the*

4

Er-de wird zu Eisen, wenn Christen durch den Glauben weissen, dass Christi Wort ihr  
*earth ap-pears but bra-zen, to them who do not hold the Scrip-tures the great-est rich-es*

7

grösster Reichthum sei; der Nahrungsse-genscheint von ihnen fast zu fliehen, ein steter  
*mor-tals can pos-sess; our pov-er-ty ap-pears to be our lot and por-tion, and want to*

9II

Mangel wird be-weint, da-mit sie nur der Welt sich de-sto mehr ent-zie-hen; da  
*be our con-stant trial, which God im-parts to us to turn our thoughts to-ward Him, No*

12

fin-det erst des Heilands Wort, der höchste Schatz, in ih-ren Herzen Platz: ja,  
oth-er rich-es can com-pare or take the place of Je-sus' sav-ing Grace. Yea,

15

**Arioso**  
(♩ = 56.)

jammert ihn des Vol-kes dort, so muss auch hier sein Her-ze bre-chen und  
His com-pas-sion, rich and rare, will reach us here, to give-us cour-age and

17

ü-ber sie den Se-gen sprechen.  
fill our hearts with hope and com-fort.

### Nº 8. Aria.

(Poco adagio ♩ = 60.)

3 (41)

5 (43)

7 (45)

9 (47) **Soprano.**

Die Ar - - - men will der Herr um - ar - - men, —  
 The Lord will help the poor and need - - y, —

11 (49)



14

die Ar - men will der Herr um - ar - men mit  
the Lord will help the poor and need - y, - their

*7p*

16II

Gna - den hier und dort, mit Gna - den hier und  
mor - tal bur - dens lift; their mor - tal bur - dens

19

dort;  
lift;

*mf*

22

er schen - ket ih - nen aus Er - bar -  
and for e - ter - ni - ty will grant

*p*

24 <sup>tr</sup>

- - - - - men den höchsten Schatz, das Le - bens -  
 - - - - - them the Word of Life, most pre - cious

27

wort, das Le - benswort, den höch - sten Schatz, das Lebenswort,  
 gift, most pre - cious gift, the Word of Life, most pre-cious gift,

30

32 <sup>(tr)</sup>

er schen - ket ih - nen aus Er - bar -  
 and for e - ter - ni - ty will grant

34 II

- men den höchsten Schatz, das Le - bens -  
- them the Word of Life, most pre - cious -

37

wort, den höch - sten Schatz, das Le - - - bens - wort.  
gift, the Word of - - Life, most pre - - - cious - gift.

*mf*

Dal Segno.

# Nº 9. Recitativo.

Alto.

Nun mag die Welt mit ih - rer Lust ver - ge - hen; bricht gleich der Mangel  
The world and its de - lights I hold for noth - ing; though pov - er - ty im -

3

ein, doch kanndie Seele freu - dig sein. Wird durch dies Jammerthal der Gang zu schwer, zu  
pend, my soul for - sees a joy - ous end. If through this vale of tears our way is hard and

(Arioso  $\text{♩} = 72$ .)

6

lang, in Je-su Wort liegt Heil und Se-gen. Es ist ih-res Fusses  
 long, in Je-sus' Word is — hope and bless-ing. 'Tis a lamp un-to my

Adagio.

(Recit.)

9

Leuchte und ein Licht auf ihren We-gen. Wergläubig durch die Wüste reist, wird durch dies  
 feet and is a light un-to my path-way. The Faith-ful Ones by it are led through de-sert

12

Wort ge-tränkt, ge-speist; der Hei-land öff-net selbst, nach die-sem  
 waste; are clothed and fed; The Sav-iour o-pens, by this Word, for

14

Wor-te, ihm einst des Pa-ra-die-ses Pfor-te, und nach voll-brach-tem  
 mor-tals the way one day through Heav-en's por-tals; so at the jour-ney's

16 (Arioso  $\text{♩} = 60.$ )

Lauf setzt er den Gläu-bi-gen die Kro- - - - -ne auf.  
 end, a-round the throne the-Faith-ful may - - - - - at-tend.

(Adagio.)

*p*

# Nº 10. Duetto.

(Allegretto  $\text{♩} = 58.$ )

*mf*

8(188)

16(196)

24(204)

*tr*

32(212) **Soprano.**

Lass, See-le, kein Lei-den von Je - su dich schei-den,  
 Though suf - fer - ing smart thee, from Je - sus ne'er part thee,

**Alto.**

Lass, See-le, kein Lei-den von Je - su dich schei-den,  
 Though suf - fer - ing smart thee, from Je - sus ne'er part thee, (trill)

*p* *mf*

lass, See - le, kein Lei - den von Je - su dich schei - den, lass,  
 though suf - fer - ing smart thee, from Je - sus ne'er part thee, though

lass, See - le, kein Lei - den von Je - su dich scheiden, lass,  
 though suf - fer - ing smart thee, from Je - sus ne'er part thee, though

*p* *tr*

See - le, kein Lei - den von Je - su dich schei - den, sei, See - le, ge - treu;  
 suf - fer - ing smart thee, from Je - sus ne'er part thee, be stead - fast and true;

See - le, kein Lei - den von Je - su dich schei - den, sei, See - le, ge - treu;  
 suf - fer - ing smart thee, from Je - sus ne'er part thee, be stead - fast and true;

*mf*

54

lass, See-le, kein Lei-den von Je - su dich  
 though suf - fer - ing smart thee, from Je - sus ne'er

lass, See-le, kein Lei-den von Je - su dich schei-den, sei,  
 though suf - fer - ing smart thee, from Je - sus ne'er part thee, be

*p*

61

scheiden,  
 part thee,

lass, See-le, kein Lei-den von Je - su dich  
 though suf - fer - ing smart thee, from Je - sus ne'er

See-le, ge - treu, sei, Seele, ge - treu,  
 stead - fast and true, be stead-fast and true,

68

scheiden, sei, See-le, ge - treu;  
 part thee, be stead-fast and true;

lass, See-le, kein  
 though suf - fer - ing

sei, See-le, ge - treu;  
 be stead-fast and true;

lass, See-le, kein  
 though suf - fer - ing

*mf*

*tr*

76

Lei-den von Je - su dich schei-den, lass, See-le, kein Lei-den von Je - su dich schei-den, sei,  
*smart thee, from Je - sus ne'er part thee, though suf - fer - ing smart thee, from Je - sus ne'er part thee, be*

Lei-den von Je - su dich schei-den, lass, See-le, kein Lei-den von Je - su dich schei-den, sei.  
*smart thee, from Je - sus ne'er part thee, though suf - fer - ing smart thee, from Je - sus ne'er part thee, be*

83

See - le, ge - treu!  
*stead - fast and true;*

Lass, See - le, kein  
*Though suf - fer - ing*

See - le, ge - treu!  
*stead - fast and true;*

Lass, See - le, kein  
*Though suf - fer - ing*

90

Lei - den von Je - su dich schei-den, sei, See - le, ge - treu! Dir blei-bet die Kro - ne aus  
*smart thee, from Je - sus ne'er part thee, be stead - fast and true; At thy lib - er - a - tion, the*

Lei - den dich schei-den, sei, See-le, ge - treu! Dir blei-bet die Kro - ne aus  
*smart \_\_\_\_\_ thee, ne'er part thee, be stead - fast and true, At thy lib - er - a - tion, the*



97

Gna-den zu Loh - ne, wenn du von Ban-den des  
crown of sal - va - tion waits thee when life's wea - ry

Gna-den zu Loh - ne, wenn du von  
crown of sal - va - tion waits thee when

*mf* *p* (tr)

104

Lei - bes nun frei, von Ban - den des Lei - bes nun  
jour - ney is through, when life's wea - ry jour - ney is

Ban - den des Lei - bes nun frei, von Ban - den des Lei - bes nun  
life's wea - ry jour - ney is through, when life's wea - ry jour - ney is

*mf* *p*

111

frei, wenn du von Banden des Lei - bes nun frei;  
through, waits thee when life's wea - ry jour - ney is through;

- bes nun frei, wenn du von Banden des Lei - bes nun frei;  
- ney is through, waits thee when life's wea - ry jour - ney is through;

*mf* *p*

118

dir  
at

dir blei - bet die Kro - ne aus Gna - den zu Loh - ne, zu  
at thy lib - er - a - tion, the crown of - sal - va - tion, sal -

*p*

125

blei - bet die Krone aus Gna - den zu Loh - ne, - zu Loh -  
thy lib - er - a - tion, the crown of sal - va - tion, sal - va -

Loh - - ne, aus Gna - den zu Loh - ne, - dir blei - bet die Krone aus Gnaden zu  
va - - - tion, the crown of sal - va - tion, at thy lib - er - a - tion, the crown of sal -

132

- - ne, wenn du von Ban - dendes Lei - bes nun frei;  
- - tion, waits thee when life's wea - ry jour - ney is through;

Loh - ne, - - wenn du von Ban - dendes Lei - bes nun frei;  
va - - - tion, - - - waits thee when life's wea - ry jour - ney is through;

*mf*

139

dir blei - bet die Kro - ne aus Gnaden zu  
at thy lib - er - a - tion, the crown of sal -

wenn du von Bandendes Lei - bes nun  
waits thee when life's wea - ry jour - ney is

*tr*  
*p*

146

Loh - ne, aus Gna - den zu Lohne, dir  
va - tion, the crown of sal - va - tion, at

frei, des Lei - bes nun frei, dir  
through, life's jour - ney is through, at

*mf*  
*p*

153

blei - bet die Kro - ne aus Gna - den zu Lohne, dir blei - bet die Kro - ne aus Gna - den zu  
thy lib - er - a - tion, the crown of — sal - va - tion, at thy lib - er - a - tion, the crown of sal -

blei - bet die Kro - ne aus Gna - den zu Lohne, dir blei - bet die Kro - ne aus  
thy lib - er - a - tion, the crown of — sal - va - tion, at thy lib - er - a - tion, the

*p*

160

Loh - ne, wenn du von Bandendes Leibes nun frei, von  
va - tion, waits thee when life's wea-ry jour-ney is through, when

Gna - den zu Lohne, dir blei - bet die Kro - ne aus Gna - den zu  
crown of sal - va - tion, at thy lib - er - a - tion, the crown of sal -

167

Ban - den des Lei - bes nun  
life's wea - ry jour - ney is

Loh - ne, wenn du von Ban - den des Lei - bes nun frei,  
va - tion, waits thee when life's wea - ry jour - ney is through,

174

frei, wenn du von Ban - dendes Lei - bes nun frei.  
through, waits thee when life's wea - ry jour - ney is through.

wenn du von Ban - dendes Lei - bes nun frei.  
waits thee when life's wea - ry jour - ney is through.

Nº 11. Choral: 2 Strophe des Chorals Nº 6, siehe Chorstimmen.

Da Capo.